叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 中美洲啮齿动物 (new Subspecies Of The Rodent Baiomys From) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

中美洲啮齿动物 (New Subspecies of the Rodent Baiomys from)

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
UNIVERSITY OF KANSAS PUBLICATIONS MUSEUM OF NATURAL HISTORY
大学 的 堪萨斯州 出版物 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['vɒljuːm] [naɪn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 9 , No . 15 , pp . 397 - 404
体积 9 , 不 . - , pp . - - -

第9卷，第15期，第397-404页

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 19 , 1958
十二月 - , -

1958年12月19日

[njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊd(ə)nt] - [frɒm; frəm] ['sentrəl] [ə'merɪkə]
New Subspecies of the Rodent Baiomys From Central America
新的 亚种 的 这 啮齿动物 - 从 中央 美国

来自中美洲的啮齿动物 Baiomys 新亚种

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [el] . ['pækəd]
ROBERT L . PACKARD
罗伯特 L . 帕卡德

罗伯特·L·帕卡德

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs]
UNIVERSITY OF KANSAS
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1958
LAWRENCE1958
LAWRENCE1958

劳伦斯1958

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
UNIVERSITY OF KANSAS PUBLICATIONS , MUSEUM OF NATURAL HISTORY
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] , ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch , Robert W . Wilson
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 , 罗伯特 W . 威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、亨利·S·菲奇、罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [naɪn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 9 , No . 15 , pp .
体积 9 , 不 . - , pp .

第9卷，第15期，第15页

- - - ['pʌblɪʃt] [dɪ'sembə(r)] - , -
397 - 404 Published December 19 , 1958
- - - 已发布 十二月 - , -

397-404页，1958年12月19日出版

[ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv] ['kænzəs] ['lɒrəns] , ['kænzəs]
UNIVERSITY OF KANSAS Lawrence , Kansas
大学 的 堪萨斯州 劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯大学劳伦斯分校

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plɑ:nt] [tə'pi:kə] , ['kænzəs] - - -
PRINTED IN THE STATE PRINTING PLANT TOPEKA , KANSAS 195827 - 5660
打印 在 这 状态 印刷 植物 托皮卡 , 堪萨斯州 - - -

由堪萨斯州托皮卡州立印刷厂印刷，邮编195827-5660

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 399]
[页 -]

[第399页]

[nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊd(ə)nt] - [frɒm; frəm] ['sentrəl] [ə'merɪkə]
New Subspecies of the Rodent Baiomys From Central America
新的 亚种 的 这 啮齿动物 - 从 中央 美国

来自中美洲的啮齿动物 Baiomys 新亚种

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [el] . ['pækəd]
ROBERT L . PACKARD
罗伯特 L . 帕卡德

罗伯特·L·帕卡德

[ðə; ði] ['sʌðən] ['pɪgmi] [maʊs] , - ['mʌskjələs] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][fɑ:(r)] [nɔ:θ] [æz; əz][ðə; ði]
The southern pygmy mouse , Baiomys musculus , is known as far north as the
这 南部 侏儒 老鼠 , - 肌肉 , 是 已知 作为 远的 北 作为 这
['meksɪkən] [steɪts] [ɒv; əv][hɑ:'lɪskə] ,
Mexican states of Jalisco ,
墨西哥 各州 的 哈利斯科 ,

南方侏儒鼠（Baiomys musculus）的分布范围最北可达墨西哥哈利斯科州。

[ˌmi:tʃoʊ'ækən] , [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ['sentrəl] , [i:st] [tu:; tə] ['sentrəl] [ˌverə'kru:z] ([si:] ['hu:pə(r)] ,
Michoacán , south of the Mesa Central , east to central Veracruz (see Hooper ,
米却肯州 , 南 的 这 台面 中央 , 东方 到 中央 韦拉克鲁斯 (看 胡珀 ,
1952a :
1952a :
1952a :

从米却肯州，位于中央高原以南，向东延伸至韦拉克鲁斯州中部（参见 Hooper，1952a：

-) , [ænd; ənd] [saʊθ] [tu:; tə] ['westən] [ˌnɪkə'rægjuə] ([si:] ['gʊdˌwɪn] , - : -) .
90) , and south to western Nicaragua (see Goodwin , 1942 : 161) .
-) , 和 南 到 西 尼加拉瓜 (看 古德温 , - : -) .

90），并向南延伸至尼加拉瓜西部（参见 Goodwin，1942 年：161）。

['pri:viəsli] , [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] [hæv; həv] [bi:n] ['rekəg'naɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:t] [ɒv; əv]
Previously , two subspecies have been recognized from the southern part of
之前 , 二 亚种 有 到过 认可 从 这 南部 部分 的
[ðə; ði] [nəʊn] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] :
the known range of this species :
这 已知 范围 的 这 物种 :

此前，人们已在该物种已知分布范围的南部地区发现了两个亚种：

[biː] . [em] . [naɪ'grɛsənz] , ['blækɪʃ] [maɪs][frɒm; frəm][tʃi'ɑːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ænd; ənd]

B	.	m	.	nigrescens	,	blackish	mice	from	Chiapas	,	México	,	and
B	.	米	.	黑化	,	黑褐色	小鼠	从	恰帕斯	,	墨西哥	,	和

[ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] , [ænd; ənd][biː] . [em] . - ,

Guatemala	,	and	B	.	m	.	grisescens	,
危地马拉	,	和	B	.	米	.	-	,

B. m. nigrescens，产自恰帕斯州、墨西哥和危地马拉的黑鼠，以及 B. m. grisescens，

['greɪɪʃ] - [braʊn] [maɪs][frɒm; frəm][hɒn'djʊərəs][ænd; ənd] ['westən] [ˌnɪkə'rægjuə] .

grayish	-	brown	mice	from	Honduras	and	western	Nicaragua	.
灰蒙蒙的	-	棕色的	小鼠	从	洪都拉斯	和	西	尼加拉瓜	.

来自洪都拉斯和尼加拉瓜西部的灰褐色老鼠。

['stʌdi] [ɒv; əv]['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] , [el] ['sælvədɔː] ,

Study	of	recently	acquired	specimens	from	Guatemala	,	El	Salvador	,
学习	的	最近	获得	标本	从	危地马拉	,	埃尔	萨尔瓦多	,

[ænd; ənd][ˌnɪkə'rægjuə] [rɪ'viːlz] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sʌbspiːʃiːz] .

and	Nicaragua	reveals	two	additional	subspecies	.
和	尼加拉瓜	揭示	二	额外的	亚种	.

对最近从危地马拉、萨尔瓦多和尼加拉瓜获得的标本的研究揭示了另外两个亚种。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl] ,

For	the	loan	of	comparative	material	,
为了	这	贷款	的	比较	材料	,

借用比较材料，

[aiˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] (['juːˈɛsˈɛnˈɛm]) [ænd; ənd][ðə; ði]

I	am	grateful	to	the	United	States	National	Museum	(	USNM	)	and	the
我	是	感激的	到	这	团结的	各州	国家的	博物馆	(	美国海军陆战队	)	和	这

[ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ([ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) .

American	Museum	of	Natural	History	(	AMNH	)	.
美国人	博物馆	的	自然的	历史	(	amnh	)	.

我感谢美国国家博物馆（USNM）和美国自然历史博物馆（AMNH）。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mjuˈziːəm]

Unless	otherwise	indicated	,	specimens	are	in	the	University	of	Kansas	Museum
除非	否则	表明的	,	标本	是	在	这	大学	的	堪萨斯州	博物馆

[ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	Natural	History	.
的	自然的	历史	.

除非另有说明，标本均收藏于堪萨斯大学自然历史博物馆。

['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['teɪkən][baɪ]['huːpə(r)] (1952b : -) .

Measurements	are	as	taken	by	Hooper	(	1952b	:	10	)	.
测量	是	作为	已采取	经过	胡珀	(	1952b	:	-	)	.

测量方法由 Hooper (1952b: 10) 进行。

[ˌpəustˈpælətl][leŋkθ; leŋθ][ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːd]

Postpalatal	length	is	the	distance	from	the	posterior	margin	of	the	hard
腭后	长度	是	这	距离	从	这	后部	利润	的	这	难的

['pælət] [tuː; tə][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][fɒ'reɪmen]['mægnəm] .

palate	to	the	anterior	margin	of	the	foramen	magnum	.
味蕾	到	这	前部	利润	的	这	孔	马格南	.

腭后长度是指从硬腭后缘到枕骨大孔前缘的距离。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['nəʊtɪd] ,

Unless	otherwise	noted	,
除非	否则	著名的	,

除非另有说明，

[stə'tɪstɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪz][æt; ət][ðə; ði] - [pə(r)][sent] ['kɒnfɪdəns] ['lɪmɪt]
statistical **significance** **as** **used** **in** **this** **paper** **is** **at** **the** **95** **per** **cent** **confidence** **limit**
统计 意义 作为 用过的 在 这 纸 是 在 这 - 每 中心 信心 限制
[ɔː(r)]['haɪə(r)] .
or **higher** .
或者 更高 .

本文中使用的统计显著性是指置信度达到 95% 或更高。

[ðə; ði] [tuː] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ˌʌndi'skraibd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]
The **two** **heretofore** **undescribed** **subspecies** **are** **characterized** **below** **and** **may** **be**
这 二 此前 未描述 亚种 是 特征化的 以下 和 可能 是
[nəʊn] [æz; əz] :
known **as** **:**
已知 作为 :

以下描述了此前未被描述的两个亚种，它们可以分别称为：

- ['mʌskjələs] - , [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Baiomys **musculus** **handleyi** **,** **new** **subspecies**
- 肌肉 - , 新的 亚种

Baiomys musculus handleyi，新亚种

[taɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] , ['juː'ɛs'ɛn'ɛm] [nəʊ] . - ([ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n]) ,
Type **.** **—** **Adult** **female** **,** **USNM** **No** **.** **275604** **(** **Biological** **Surveys** **Collection** **)** **,**
类型 . — 成人 女性 , 美国海军陆战队 不 . - (生物 调查 收藏) ,
[skɪn][ænd; ənd] [skʌl] ; [frɒm; frəm] - ,
skin **and** **skull** **;** **from** **Sacapulas** **,**
皮肤 和 颅骨 ; 从 - ,

模式标本——成年雌性，美国国家自然历史博物馆编号 275604（生物调查收藏），皮张和头骨；来自肩胛属（Sacapulas）。

[el] [kiː'ʃeɪ] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] ; [əb'teɪnd] [ɒn]['eɪprəl] - , - , [baɪ] [tʃɑːlz] [əʊ] . ['hændli] ,
El **Quiché** **,** **Guatemala** **;** **obtained** **on** **April** **24** **,** **1947** **,** **by** **Charles** **O** **.** **Handley** **,**
埃尔 乳蛋饼 , 危地马拉 ; 获得 在 四月 - , - , 经过 查尔斯 哦 . 汉德利 ,
[ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] - .
Jr **.** **,** **original** **number** **991** **.**
小 . , 原来的 数字 - .

危地马拉基切省；1947 年 4 月 24 日由 Charles O. Handley, Jr. 获得，原编号 991。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] ; ['prɒbəbli] [in'hæbit] [pɑːts] [ɒv; əv]
Distribution **.** **—** **Known** **only** **from** **the** **type** **locality** **;** **probably** **inhabits** **parts** **of**
分配 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 ; 大概 居住地 部分 的
[ðə; ði] [iːst] - [west] ['dreɪnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ]['niːgrəʊ] .
the **east** **-** **west** **drainage** **of** **the** **Río** **Negro** **.**
这 东方 - 西方 引流 的 这 里奥 黑人 .

分布范围——仅知于模式产地；可能栖息于内格罗河东西向流域的部分地区。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — ['dʒen(ə)rəl] [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [bɪ'twiːn] [wʊd] [braʊn] [ænd; ənd]
Diagnosis **.** **—** **General** **ground** **color** **of** **upper** **parts** **between** **Wood** **Brown** **and**
诊断 . — 一般的 地面 颜色 的 上 部分 之间 木头 棕色的 和
['bʌfi] [braʊn] ([ɔːl]['kæpɪtəlaɪzd]['kʌlə(r)] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['rɪdʒˌweɪ] ,
Buffy **Brown** **(** **all** **capitalized** **color** **terms** **are** **those** **of** **Ridgway** **,**
吸血鬼猎人巴菲 棕色的 (全部 资本化 颜色 条款 是 那些 的 里奇韦 ,

诊断——上部底色总体介于木棕色和黄褐色之间（所有大写的颜色术语均来自 Ridgway，

['kʌlə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [nə'meŋklətʃə(r)] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) , ['dɔːs(ə)l] [pɑːts]
Color **Standards** **and** **Color** **Nomenclature** **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **,** **1912** **)** **,** **dorsal** **parts**
颜色 标准 和 颜色 命名法 , 华盛顿 , D . C . , -) , 背侧 部分
[ɒv; əv][fɔː(r)] - [ænd; ənd][haɪnd] - [fiːt] ,
of **fore** **-** **and** **hind** **-** **feet** **,**
的 前 - 和 后 - 脚 ,

颜色标准和颜色命名法，华盛顿特区，1912 年），前足和后足的背部，

[ænd; ənd] ['æŋklz] [waɪt] ; [ɪn]['ri:dʒən][ɒv; əv]['mi:diən]['ventə(r)] , [θrəʊt] , [ænd; ənd] [tʃɪn] , [heəz] [waɪt]
and **ankles** **white** **;** **in** **region** **of** **median** **venter** **,** **throat** **,** **and** **chin** **,** **hairs** **white**
和 脚踝 白色的 ; 在 地区 的 中位数 腹部 , 喉 , 和 下巴 , 头发 白色的
[tu:; tə] [beɪs] ;
to **base** **;**
到 根据 ;

脚踝处为白色；腹部中线、喉部和下巴区域的毛发从根部到末端均为白色；

[ɪn]['lætərəl]['ri:dʒənz] [heəz] ['nju:trəl] [greɪ] [æt; ət] [beɪs] ; ['dɔ:s(ə)l] [heəz] [bɪ'ləʊ] [tɪps] [ˌævə'leiniəs] ,
in **lateral** **regions** **hairs** **Neutral** **Gray** **at** **base** **;** **dorsal** **hairs** **below** **tips** **Avellaneous** **,**
在 侧 地区 头发 中性的 灰色的 在 根据 ; 背侧 头发 以下 尖端 榛树 ,

侧向毛发基部为中性灰色；背侧毛发尖端以下为浅褐色。

['nju:trəl] [greɪ] [æt; ət] [beɪs] ; [gɑ:d] [heəz] [blæk] - [tɪpt] ; [teɪl] [waɪt] [bɪ'ləʊ] , ['braʊnɪʃ] [ə'bʌv] ;
Neutral **Gray** **at** **base** **;** **guard** **hairs** **black** **-** **tipped** **;** **tail** **white** **below** **,** **brownish** **above** **;**
中性的 灰色的 在 根据 ; 警卫 头发 黑色的 - 倾斜 ; 尾巴 白色的 以下 , 棕褐色 多于 ;
['neɪzlz] [trʌŋ'keɪt] [æn'tɪriərli] ;
nasals **truncate** **anteriorly** **;**
鼻音 截短 前部 ;

基部呈中性灰色；毛尖黑色；尾巴下部白色，上部呈棕色；鼻毛前部截形；

- ['su:tʃə(r)] ['fɔ:mɪŋ] [æn; ən] [əb'tju:s] ['æŋg(ə)l] [wɪð] ['mi:diən] - [pə'raɪɪt(ə)l]
frontalparietal **suture** **forming** **an** **obtuse** **angle** **with** **median** **-** **parietal**
- 缝合 成型 一个 钝 角度 和 中位数 - 顶叶

额顶缝与正中顶骨形成钝角

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **400** **]**
[页 -]

[第400页]

['su:tʃə(r)] ; [æl'vi:ələ(r)] - [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ʌpə(r)]['məʊlə(r)] [tu:θ] - [rəʊ] [ænd; ənd][teɪl] [lɒŋ] .
suture **;** **alveolar** **-** **length** **of** **upper** **molar** **tooth** **-** **row** **and** **tail** **long** **.**
缝合 ; 肺泡 - 长度 的 上 磨牙 齿 - 排 和 尾巴 长的 .

缝合线；上臼齿牙列和尾部的牙槽长度。

[kəm'pærəsnz] . — [frɒm; frəm] - ['mʌskjələs] [naɪ'grɛsənz] (['pærəˌtaɪps] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli]
Comparisons **.** **—** **From** **Baiomys** **musculus** **nigrescens** **(** **paratypes** **,** **from** **the** **Valley**
比较 . — 从 - 肌肉 黑化 (副型 , 从 这 谷
[ɒv; əv] - , [tʃi'ɑ:pɑ:s] , ['mɛksɪˌkoʊ]) , [faʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
of **Comitán** **,** **Chiapas** **,** **México** **)** **,** **found** **to** **the** **north** **,**
的 - , 恰帕斯 , 墨西哥) , 成立 到 这 北 ,

比较对象——来自北部发现的黑腹鼠（副模标本，产自墨西哥恰帕斯州科米坦山谷）

[bi:] . [em] . - ['difəz] [ɪn] : ['kʌlə(r)]['peɪlə(r)] ['dɔ:.səl.i] [ænd; ənd] [v'ɛntɪəli] ;
B **.** **m** **.** **handleyi** **differs** **in** **:** **color** **paler** **dorsally** **and** **ventrally** **;**
B . 米 . - 不同 在 : 颜色 肤色较浅 背侧 和 腹侧 ;

B. m. handleyi 与以下物种不同：背部和腹部颜色较浅；

[fɔ:(r)] - [ænd; ənd][haɪnd] - [fi:t] ['waɪtɪʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dʌski] [tu:; tə] ['sʊti] ;
fore **-** **and** **hind** **-** **feet** **whitish** **instead** **of** **dusky** **to** **sooty** **;**
前 - 和 后 - 脚 白色 反而 的 昏暗 到 煤烟 ;

前足和后足呈白色，而不是暗褐色或煤黑色；

[heəz] [ɪn]['ri:dʒən][ɒv; əv]['feɪʃ(ə)l] [vaɪ'brɪsi:] [waɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [braʊn] ; [teɪl] [bɪ'kɒlrd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
hairs **in** **region** **of** **facial** **vibrissae** **white** **instead** **of** **brown** **;** **tail** **bicolored** **instead** **of**
头发 在 地区 的 面部的 触须 白色的 反而 的 棕色的 ; 尾巴 双色 反而 的
[ˌju:nɪ'kʌlərd] ;
unicolored **;**
单色 ;

面部触须区域的毛发为白色而不是棕色；尾巴为双色而不是单色；

[æn'tɪəriə(r)][tɪps][ɒv; əv]['neɪzlz][skweə(r)] , [nɒt]['raʊndɪd] ;

anterior	tips	of	nasals	square	,	not	rounded	;
前部	尖端	的	鼻音	正方形	,	不是	圆润	;

鼻尖呈方形，而非圆形；

[frʌntəʊpɑː'raɪɪtl]['suːtʃə(r)] ['fɔːmɪŋ] [əb'tjuːs]['æŋg(ə)l] [wɪð] ['miːdiən][pə'raɪɪt(ə)l]['suːtʃə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]

frontoparietal	suture	forming	obtuse	angle	with	median	parietal	suture	instead	of	a
额顶叶	缝合	成型	钝	角度	和	中位数	顶叶	缝合	反而	的	一个

[raɪt] ['æŋg(ə)l] ;

right	angle	;
正确的	角度	;

额顶缝与正中顶缝形成钝角而不是直角；

[teɪl][ænd; ənd][æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ʌpə(r)]['məʊlə(r)] [tuːθ] - [rəʊ] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['lɑːdʒə(r)] ([siː]

tail	and	alveolar	length	of	upper	molar	tooth	-	row	significantly	larger	(	see
尾巴	和	肺泡	长度	的	上	磨牙	齿	-	排	显著地	更大的	(	看

['teɪb(ə)l][wʌn]) ;

table	1	)	;
桌子	1	)	;

上臼齿牙列的尾部和牙槽长度明显较大（见表1）；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] , [bredθ] [ɒv; əv]['breɪnˌkeɪs] , [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] , [liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l]

zygomatic	breadth	,	breadth	of	braincase	,	occipitonasal	length	,	least	interorbital
颧骨	宽度	,	宽度	的	脑壳	,	枕鼻	长度	,	至少	轨道间

[kən'strɪkʃn] ,

constriction	,
收缩	,

颧骨宽度、脑颅宽度、枕鼻长度、最小眶间缩窄

[ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['rɒstrəm] [ɔːl]['æv(ə)rɪdʒɪŋ]['lɑːdʒə(r)] ([siː] ['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː]) .

and	length	of	rostrum	all	averaging	larger	(	see	table	2	)	.
和	长度	的	主席台	全部	平均值	更大的	(	看	桌子	2	)	.

喙的长度平均而言都较大（见表 2）。

[frɒm; frəm] - ['mʌskjələs] - (['pærəˌtaɪps] , [frɒm; frəm] - , [tuː; tə][ðə; ði]

From	Baiomys	musculus	grisescens	(	paratypes	,	from	Comayabuela	,	to	the
从	-	肌肉	-	(	副型	,	从	-	,	到	这

[saʊθ] , [biː] . [em] . - ['difəz] [ɪn] :

south	,	B	.	m	.	handleyi	differs	in	:
南	,	B	.	米	.	-	不同	在	:

灰背鼠（Baiomys musculus grisescens）（副模标本产自南部的科马亚布埃拉）与汉德利鼠（B. m. handleyi）的区别在于：

[bʌf] - ['kʌləd] [heəz] [ɪn]['dɔːs(ə)l][ænd; ənd]['ventrəl]['riːdʒən] ['lækɪŋ] ; [fɔː(r)] - [ænd; ənd][haɪnd] - [fiːt]

buff	-	colored	hairs	in	dorsal	and	ventral	region	lacking	;	fore	-	and	hind	-	feet
增幅	-	有色	头发	在	背侧	和	腹侧	地区	缺乏	;	前	-	和	后	-	脚

[waɪt] , [nɒt] [fleʃ] - ['kʌləd] [wɪð] [greɪ]['oʊvərtoʊnz] ;

white	,	not	flesh	-	colored	with	gray	overtones	;
白色的	,	不是	肉	-	有色	和	灰色的	泛音	;

背部和腹部区域缺乏淡黄色毛发；前足和后足为白色，而非肉色带灰色调；

[teɪl] [bɪ'kɒlrd] , [nɒt] [ˌjuːnɪ'kʌlərd] ; [feɪs] ['peɪlə(r)] , ['lækɪŋ] [bʌf] - [braʊn] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ; [æn'tɪəriə(r)][tɪps]

tail	bicolored	,	not	unicolored	;	face	paler	,	lacking	buff	-	brown	coloration	;	anterior	tips
尾巴	双色	,	不是	单色	;	脸	肤色较浅	,	缺乏	增幅	-	棕色的	着色	;	前部	尖端

[ɒv; əv] ['neɪzlz] [skweəd] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['fleərɪŋ] ;

of	nasals	squared	rather	than	flaring	;
的	鼻音	平方	相当	比	燃烧	;

尾巴为双色，而非单色；脸部颜色较浅，缺乏淡褐色；鼻尖呈方形而非外扩；

[teɪl][ænd; ənd]['ʌpə(r)]['məʊlə(r)] [tuːθ] - [rəʊ] [sɪg'nɪfɪkəntli] [lɒŋgə(r)] ([siː] ['teɪb(ə)l][wʌn]) ; [haɪnd] [fʊt] ,

tail	and	upper	molar	tooth	-	row	significantly	longer	(	see	Table	1	)	;	hind	foot	,
尾巴	和	上	磨牙	齿	-	排	显著地	更长	(	看	桌子	1	)	;	后	脚	,

[ɪə(r)][frɒm; frəm] [nɒtʃ] ,

ear	from	notch	,
耳朵	从	缺口	,

尾部和上臼齿齿列明显更长（见表1）；后足、耳廓（从缺口算起），

[ænd; ənd] ['rɒstrəm] [lɒŋgə(r)] ; ['breɪnˌkeɪs] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [brɔːdə] ([siː] ['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː]) .

and	rostrum	longer	;	braincase	averaging	broader	(	see	Table	2	)	.
和	主席台	更长	;	脑壳	平均值	更广泛	(	看	桌子	2	)	.

吻部更长；脑颅平均更宽（见表 2）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [peɪl] [maɪs][ɪn][ðə; ði]['riːoʊ]['niːgrəʊ] ['væli] [wɒz; wəz][fɜːst]

Remarks	.	—	The	occurrence	of	these	pale	mice	in	the	Río	Negro	Valley	was	first
评论	.	—	这	发生	的	这些	苍白	小鼠	在	这	里奥	黑人	谷	曾是	第一的

['nəʊtɪd][baɪ] ['gʊdˌwɪn] (- :

noted	by	Goodwin	(	1934	:
著名的	经过	古德温	(	-	:

备注——古德温（Goodwin）于1934年首次注意到内格罗河谷出现了这些淡色老鼠。

- , -) [wen] [hiː; hi] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] - ,

39	,	40	)	when	he	referred	specimens	from	Sacapulas	and	Chanquejelve	,
-	,	-	)	什么时候	他	指	标本	从	-	和	-	,

[ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] , [tuː; tə][biː] . [em] . ['mʌskjələs] .

Guatemala	,	to	B	.	m	.	musculus	.
危地马拉	,	到	B	.	米	.	肌肉	.

39, 40) 当他把来自危地马拉萨卡普拉斯和昌克赫尔韦的标本归类为 B. m. musculus 时。

['huːpə(r)] ([ɒp] .

Hooper	(	op	.
胡珀	(	操作	.

胡珀（作品）

[sɪt] . :

cit	.	:
引用	.	:

引文：

- - -) [kə'rektli] [ə'saɪnd] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [kəʊst][ænd; ənd] ['iːstən] [pɑːt]

92	-	94	)	correctly	assigned	specimens	from	the	southern	coast	and	eastern	part
-	-	-	)	正确	分配	标本	从	这	南部	海岸	和	东	部分

[ɒv; əv][tʃi'ɑːpɑːs][tuː; tə][biː] . [em] . [naɪ'grɛsənz] .

of	Chiapas	to	B	.	m	.	nigrescens	.
的	恰帕斯	到	B	.	米	.	黑化	.

92-94）正确地将恰帕斯州南部海岸和东部的标本归类为黑斑蝽（B. m. nigrescens）。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] ,

The	continued	assignment	of	specimens	from	Sacapulas	,	Guatemala	,
这	持续	任务	的	标本	从	-	,	危地马拉	,

继续分配来自危地马拉萨卡普拉斯的标本，

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ['mʌskjələs] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ][haɪ'eɪtəs][bəuθ][ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][biː] . [em] .

to	the	subspecies	musculus	produces	a	hiatus	both	in	the	range	of	B	.	m	.
到	这	亚种	肌肉	产	一个	间歇期	两个都	在	这	范围	的	B	.	米	.

[naɪ'grɛsənz] [ænd; ənd][biː] . [em] . ['mʌskjələs] .

nigrescens	and	B	.	m	.	musculus	.
黑化	和	B	.	米	.	肌肉	.

亚种 musculus 在 B. m. nigrescens 和 B. m. musculus 的分布范围内都产生了间断。

['twenti] - [fɔ:(r)] ['spesəmən] , - [frɒm; frəm][wʌn][mi:] . [es] [ræb:nəl] , [ænd; ənd] - [frɒm; frəm][wʌn] /

Twenty	-	four	specimens	,	14	from	1	mi	.	S	Rabinal	,	and	10	from	1	/
二十	-	四	标本	,	-	从	1	米	.	S	拉比纳尔	,	和	-	从	1	/

[ˌtu:'tu:][mi:] . [en] , [wʌn][mi:] .

2	mi	.	N	,	1	mi	.
2	米	.	N	,	1	米	.

共采集到 24 个标本，其中 14 个来自 Rabinal 南 1 英里处，10 个来自 Rabinal 北 1/2 英里处。

[i:][sə'lɑ:mə] , [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə] , [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntəˌgreɪd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd]

E	Salama	,	Guatemala	,	are	intergrades	between	handleyi	and
E	萨拉马	,	危地马拉	,	是	中间级	之间	-	和

- , [bʌt; bət] [ʃəʊ] [mɔ:(r)] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd] ,

grisescens	,	but	show	more	resemblance	to	the	latter	and	,
-	,	但	展示	更多的	相似	到	这	后者	和	,

Salama，危地马拉，是handeley和grisescens之间的过渡类型，但更类似于后者，

['ðeəfɔ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ðæt] ['sʌbspi:ʃi:z] .

therefore	,	are	referred	to	that	subspecies	.
所以	,	是	指	到	那	亚种	.

因此，它们被归为该亚种。

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] , - ['ɪntəˌgreɪd] [wɪð] [naɪ'grɛsənz] .

To	the	north	,	handleyi	intergrades	with	nigrescens	.
到	这	北	,	-	中间级	和	黑化	.

向北，handelyi 与 nigrescens 杂交。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] - [ɪz][æn; ən] ['ɪntəˌgreɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z]

The	specimen	from	Chanquejelve	is	an	intergrade	between	the	two	subspecies
这	标本	从	-	是	一个	过渡	之间	这	二	亚种

[dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .

just	mentioned	.
只是	提及	.

来自 Chanquejelve 的标本是前面提到的两个亚种之间的过渡类型。

['ɒsˌgʊd] [sə'dʒestid] (- :

Osgood	suggested	(	1909	:
奥斯古德	建议	(	-	:

奥斯古德建议（1909 年：

-) [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['relətɪv] [hju:'mɪdəti] [mait] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [kən'trəʊl]['kʌlə(r)][ɒv; əv]

259	)	that	the	degree	of	relative	humidity	might	in	some	way	control	color	of
-	)	那	这	程度	的	相对的	湿度	可能	在	一些	方式	控制	颜色	的

['pelɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .

pelage	in	this	species	.
毛皮	在	这	物种	.

259）相对湿度的程度可能在某种程度上控制着该物种的毛皮颜色。

['relətɪv] [hju:'mɪdəti][ænd; ənd][ɪts] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'fekt] [ɒn]['ʌðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] ['fæktəz]

Relative	humidity	and	its	subsequent	effect	on	other	related	environmental	factors
相对的	湿度	和	它是	随后的	影响	在	其他	有关的	环境的	因素

[ɪn'di:d] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][bi:] . [em] . ['mʌskjələs] [tu:; tə][bi:]

indeed	may	account	for	the	superficial	resemblance	of	B	.	m	.	musculus	to	B
的确	可能	帐户	为了	这	浅	相似	的	B	.	米	.	肌肉	到	B

. [em] . - ([ɔ:l'ðəʊ] - ['ævərɪdʒɪz]['peɪlə(r)] [θru:'aʊt] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌpærə'tɪpɪkəl]

.	m	.	handleyi	(	although	handleyi	averages	paler	throughout	than	the	paratypical
.	米	.	-	(	虽然	-	平均值	肤色较浅	自始至终	比	这	副典型

['sɪəri:z][ɒv; əv]['mʌskjələs]) .

series	of	musculus	)	.
系列	的	肌肉	)	.

相对湿度及其对其他相关环境因素的后续影响，或许可以解释 B. m. musculus 与 B. m. handleyi 在表面上的相似性（尽管 handleyi 的平均颜色比 musculus 的副典型系列要浅）。

[bəuθ] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɪn'hæbɪt] ['relətɪvli] ['ærɪd] ['kʌntri] .
Both subspecies inhabit relatively arid country .
两个都 亚种 居住 相对地 干旱 国家 .

这两个亚种都生活在相对干旱的地区。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['gʊdˌwɪn] ([ɒp] . [sɪt] . : - [ænd; ənd] [pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [wʌn]) , [ænd; ənd] ['hændli] ([ɪn]['vɜ:rbɪs]) ,
According to Goodwin (op . cit . : 39 and Plate 5 , Fig . 1) , and Handley (in verbis) ,
根据 到 古德温 (操作 . 引用 . : - 和 盘子 5 , 如图 . 1) , 和 汉德利 (在 动词) ,

根据 Goodwin（同上：39 和图版 5，图 1）和 Handley（原文如此）的说法，

[ðə; ði]['ri:oʊ]['ni:grəʊ] ['væli] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - [ɪz] [ɪk'stri:mli] [hɒt] , [draɪ] , [ænd; ənd] ['rɑ:ðə(r)]['aɪsəleɪtɪd] .
the Río Negro Valley in the vicinity of Sacapulas is extremely hot , dry , and rather isolated .
这 里奥 黑人 谷 在 这 附近 的 - 是 极其 热的 , 干燥 , 和 相当 孤立 .

萨卡普拉斯附近的内格罗河谷气候极其炎热干燥，而且相当偏僻。

[ɛkstɹ'i:mz] [ɒv; əv] ['klaɪmət] [ðeə(r)] [meɪ] [ɪk'si:d] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd]['hæbɪtæt] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][bi:] . [em] . ['mʌskjələs] .
Extremes of climate there may exceed those in the arid habitat occupied by B . m . musculus .
极端情况 的 气候 那里 可能 超过 那些 在 这 干旱 栖息地 占领 经过 B . 米 . 肌肉 .

那里的极端气候可能超过小家鼠（B. m. musculus）所处的干旱栖息地的极端气候。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] ['nɪəli] ['pærəlel] [sɪ'lektɪv] ['fɔ:sɪz]
The resemblance between these two subspecies may result from nearly parallel selective forces
这 相似 之间 这些 二 亚种 可能 结果 从 几乎 平行线 选择性 力量

这两个亚种之间的相似性可能是由几乎平行的选择压力造成的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 401]
[页 -]

[第401页]

[ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] ['sʌbspi:ʃi:z] .
that have given rise to two distinct subspecies .
那 有 给定 上升 到 二 清楚的 亚种 .

由此产生了两个截然不同的亚种。

[bi:] . [em] . - [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ɪn]['sɪtju:] .
B . m . handleyi may have developed in situ .
B . 米 . - 可能 有 发达 在 位置 .

B. m. handleyi 可能是在原位发育的。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [taɪp] (- , ['ju:'ɛs'ɛn'ɛm] ; - , [ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) .
Specimens examined . — Total 49 , from the type locality , including the type (12 , USNM ; 37 , AMNH) .
标本 检查 . — 全部的 - , 从 这 类型 地点 , 包括 这 类型 (- , 美国海军陆战队 ; - , amnh) .

检查的标本共 49 件，来自模式产地，包括模式标本（12 件，美国国家自然历史博物馆；37 件，美国自然历史博物馆）。

- ['mʌskjələs] ['pʊləs] , [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z]
Baiomys musculus pullus , new subspecies
- 肌肉 拉鲁斯 , 新的 亚种

Baiomys musculus pullus，新亚种

[taɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fi:meɪl] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'zi:əm][ɒv; əv]
Type . — Adult female , skin and skull , University of Kansas Museum of
类型 . — 成人 女性 , 皮肤 和 颅骨 , 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [nəʊ] . - , [frɒm; frəm][eit][mi:] .
Natural History , No . 71605 , from 8 mi .
自然的 历史 , 不 . - , 从 8 米 .

类型.—成年雌性，皮肤和头骨，堪萨斯大学自然历史博物馆，编号 71605，来自 8 英里处。

[es] - , [ɛs'tɛli] , [ˌnɪkə'rægjuə] ; [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - , [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['ælˌkɔ:rn] ,
S Condega , Esteli , Nicaragua ; obtained on July 15 , 1956 , by A . A . Alcorn ,
S - , 埃斯特利 , 尼加拉瓜 ; 获得 在 七月 - , - , 经过 一个 . 一个 . 阿尔科恩 ,
[ə'rɪdʒən(ə)l][nəʊ] . - .
original No . 4218 .
原来的 不 . - .

S Condega，埃斯特利，尼加拉瓜；1956 年 7 月 15 日由 AA Alcorn 获得，原件编号 4218。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] . — [west] - ['sentrəl] [ˌnɪkə'rægjuə] , [frɒm; frəm][ˌmɑ:tə'gɑ:lpə] [ˌnɔ:θ'west] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli]
Distribution . — West - central Nicaragua , from Matagalpa northwest into the valley
分配 . — 西方 - 中央 尼加拉瓜 , 从 马塔加尔帕 西北 进入 这 谷
[ɒv; əv][ðə; ði]['ri:oʊ] [ɛs'tɛli] , [i:st] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ˌdʒɪnə'ti:gə] .
of the Río Esteli , east as far as Jinotega .
的 这 里奥 埃斯特利 , 东方 作为 远的 作为 吉诺特加 .

分布：尼加拉瓜中西部，从马塔加尔帕西北进入里奥埃斯特利河谷，东至希诺特加。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — ['dɔ:səm] ['fʌskəs] - [blæk] ([si:] [rɪ'mɑ:rks]) , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['dɔ:s(ə)l] [heəz] ['bi:ɪŋ] [blæk] -
Diagnosis . — Dorsum Fuscus - Black (see remarks) , individual dorsal hairs being black -
诊断 . — 背部 褐藻 - 黑色的 (看 评论) , 个人 背侧 头发 存在 黑色的 -
[tɪpt] [wɪð] [ə; eɪ][sʌb'tɜ:mɪn(ə)l] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] [bænd] ,
tipped with a subterminal Ochraceous - Buff band ,
倾斜 和 一个 亚末端 赭色 - 巴夫 乐队 ,

诊断特征——背部呈深褐色至黑色（见备注），单个背部毛发尖端为黑色，并带有亚末端的赭黄色带状斑纹。

['nju:trəl] [greɪ] [æt; ət] [beɪs] ; [sʌm; səm] [heəz] [ɒn] ['dɔ:səm] [ɔ:l] [blæk] [tu:; tə] ['nju:trəl] [greɪ] [æt; ət] [beɪs] ;
Neutral Gray at base ; some hairs on dorsum all black to Neutral Gray at base ;
中性的 灰色的 在 根据 ; 一些 头发 在 背部 全部 黑色的 到 中性的 灰色的 在 根据 ;

基部为中性灰色；背部部分毛发从全黑变为基部为中性灰色；

[heə(r)][ɒn] [saɪdz] ['nju:trəl] [greɪ] [tɪndʒd] [wɪð] ['blækɪʃ] ; ['feɪʃ(ə)l]['ri:dʒən] ['blækɪʃ] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)]
hair on sides Neutral Gray tinged with blackish ; facial region blackish becoming more
头发 在 侧面 中性的 灰色的 带点色调 和 黑褐色 ; 面部的 地区 黑褐色 成为 更多的
['bʌfi] [v'ɛntɹəli] ;
buffy ventrally ;
吸血鬼猎人巴菲 腹侧 ;

两侧头发呈中性灰，略带黑色；面部区域呈黑色，腹部逐渐变为淡黄色；

[vaɪ'brɪsi:] [blæk] ; [teɪl] [ˌju:nɪ'kʌlərd] [ˌki:'tʊrə] [blæk] ; [fɔ:(r)] - [ænd; ənd][haɪnd] - [fi:t] ['waɪtɪʃ] [tu:; tə]
vibrissae black ; tail unicolored Chaetura Black ; fore - and hind - feet whitish to
触须 黑色的 ; 尾巴 单色 查图拉 黑色的 ; 前 - 和 后 - 脚 白色 到
['dʌski] - [waɪt] ;
dusky - white ;
昏暗 - 白色的 ;

触须黑色；尾巴单色；尾毛黑色；前足和后足呈白色至暗白色；

[mɪd] - ['ventrəl] ['ri:dʒən][ɒv; əv] ['beli] [waɪt] [tu:; tə][æz; əz][fɑ:(r)] [æn'tɪriərli] [æz; əz]['ri:dʒən][ɒv; əv] [θrəʊt] ,
mid - ventral region of belly white to as far anteriorly as region of throat ,
中 - 腹侧 地区 的 腹部 白色的 到 作为 远的 前部 作为 地区 的 喉 ,

腹部中部至喉部前方区域呈白色，

[heəz] ['biːɪŋ] [waɪt] [tuː; tə] [beɪs] ; [ɪn]['riːdʒən][ɒv; əv]['eɪnəs][ænd; ənd] [θrəʊt] , [heəz] [waɪt] - [tɪpt] ,
hairs being white to base ; in region of anus and throat , hairs white - tipped ,
头发 存在 白色的 到 根据 ; 在 地区 的 肛门 和 喉 , 头发 白色的 - 倾斜 ,

毛发基部为白色；肛门和喉咙区域的毛发尖端为白色。

['njuːtrəl] [greɪ] [æt; ət] [beɪs] ; [teɪl] [lɒŋ] ; ['ʌpə(r)]['məʊlə(r)] [tuːθ] - [rəʊ] [ʃɔːt] [æz; əz][ɪn][biː] . [em] .
Neutral Gray at base ; tail long ; upper molar tooth - row short as in B . m .
中性的 灰色的 在 根据 ; 尾巴 长的 ; 上 磨牙 齿 - 排 短的 作为 在 B . 米 .
[naɪ'grɛsənz] ;
nigrescens ;
黑化 ;

基部呈中性灰色；尾巴长；上臼齿齿列短，与黑腹果蝇（B. m. nigrescens）相同；

[zaɪ'gəʊmə; zɪg-] [baʊd] [æz; əz][ɪn][biː] . [em] . - .
zygoma bowed as in B . m . grisescens .
颧骨 鞠躬 作为 在 B . 米 . - .

颧骨弯曲，如 B. m. grisescens 中所示。

[kəm'pærəsnz] . — [frɒm; frəm][biː] . [em] . - (['pærəˌtaɪps][frɒm; frəm] - ,
Comparisons . — From B . m . grisescens (paratypes from Comayaguela ,
比较 . — 从 B . 米 . - (副型 从 - ,
[hɒn'djʊərəs]) , [biː] . [em] . ['pʊləs] ['difəz] [ɪn] :
Honduras) , B . m . pullus differs in :
洪都拉斯) , B . 米 . 拉鲁斯 不同 在 :

比较——与灰背拟球菌（B. m. grisescens，副模标本产自洪都拉斯科马亚圭拉）相比，白背拟球菌（B. m. pullus）的区别在于：

['dɔːs(ə)l] [graʊnd] - ['kʌlə(r)][ænd; ənd][teɪl] [dɑːkə] ; [saɪdz][ænd; ənd] ['dɪstl] ['riːdʒən][ɒv; əv] ['beli] ['greɪɪʃ]
dorsal ground - color and tail darker ; sides and distal region of belly grayish
背侧 地面 - 颜色 和 尾巴 较暗 ; 侧面 和 远端 地区 的 腹部 灰蒙蒙的
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bʌfi] - [braʊn] ,
instead of buffy - brown ,
反而 的 吸血鬼猎人巴菲 - 棕色的 ,

背部底色和尾部颜色较深；腹部两侧和远端呈灰色而不是淡褐色。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [waɪt] [straɪp] [ɪn]['riːdʒən][ɒv; əv] ['beli] [dɪ'stɪŋkt] ; ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['bɒdi]
thus making white stripe in region of belly distinct ; average length of body
因此 制作 白色的 条纹 在 地区 的 腹部 清楚的 ; 平均的 长度 的 身体
[ænd; ənd][teɪl] [sɪg'nɪfɪkəntli] [lɒŋgə(r)] ,
and tail significantly longer ,
和 尾巴 显著地 更长 ,

因此，腹部区域的白色条纹清晰可见；体长和尾长明显更长。

[ðʌs] , ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ]['greɪtə(r)] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ][lɒŋgə(r)] (- [pə(r)][sent]
thus , total length greater ; length of hind foot averaging longer (68 per cent
因此 , 全部的 长度 更大的 ; 长度 的 后 脚 平均值 更长 (- 每 中心
['kɒnfɪdəns] ['lɪmɪts]) ;
confidence limits) ;
信心 限制) ;

因此，总长度更长；后足长度平均更长（68% 置信区间）；

[æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['məʊlə(r)] [tuːθ] - [rəʊ] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ʃɔːtə] ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl]
alveolar length of upper molar tooth - row significantly shorter ; occipitonasal
肺泡 长度 的 上 磨牙 齿 - 排 显著地 较短 ; 枕鼻
[ænd; ənd]['rɒstr(ə)l][leŋkθ; leŋθ]['æv(ə)rɪdʒɪŋ][lɒŋgə(r)] ;
and rostral length averaging longer ;
和 吻部 长度 平均值 更长 ;

上颌磨牙牙列的牙槽长度明显较短；枕鼻长度和吻侧长度平均较长；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [spred] [ænd; ənd][ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l]['ri:dʒən]['nærəʊə(r)] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] ,

zygomatic	spread	and	interorbital	region	narrower	;	length	of	incisive	foramina	,
颧骨	传播	和	轨道间	地区	较窄	;	长度	的	尖锐	孔	,

[depθ] [ɒv; əv]['kreɪniəm] ,

depth	of	cranium	,
深度	的	颅骨	,

颧骨间距和眶间区变窄；切牙孔长度，颅骨深度，

[ˌpəust'pælətl][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] [ɔ:l]['æv(ə)rɪdʒɪŋ]['lɑ:dʒə(r)] ([si:] ['teɪb(ə)l] [ˌtu:'tu:]) .

postpalatal	length	,	and	breadth	of	braincase	all	averaging	larger	(	see	table	2	)	.
腭后	长度	,	和	宽度	的	脑壳	全部	平均值	更大的	(	看	桌子	2	)	.

腭后长度和脑颅宽度平均而言都较大（见表 2）。

[frɒm; frəm][bi:] . [em] . [naɪ'grɛsənz] (['pærəˌtaɪps][frɒm; frəm] ['væli] [ɒv; əv] -) , [bi:] . [em] . ['pʊləs] ['difəz] [ɪn] :

From	B	.	m	.	nigrescens	(	paratypes	from	Valley	of	Comitán	)	,	B	.	m	.	pullus	differs	in	:
从	B	.	米	.	黑化	(	副型	从	谷	的	-	)	,	B	.	米	.	拉鲁斯	不同	在	:

与黑腹盲蝽（副模标本产自科米坦山谷）相比，白腹盲蝽的区别在于：

['dɔ:s(ə)l] [graʊnd] - ['kʌlə(r)] ['slaɪtli] [dɑ:kə] ; ['feɪʃ(ə)l]['ri:dʒən] ['greɪɪʃ] , [nɒt] ['sʊti] ;

dorsal	ground	-	color	slightly	darker	;	facial	region	grayish	,	not	sooty	;
背侧	地面	-	颜色	轻微地	较暗	;	面部的	地区	灰蒙蒙的	,	不是	煤烟	;

背部底色略深；面部呈灰色，不呈煤烟色；

[mɪd] - ['ventrəl] [waɪt] [straɪp] ['prez(ə)nt][ɒn] ['beli] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['greɪɪʃ] ['lætərəli] ; [teɪl] [dɑ:kə] [ænd; ənd] [les] ['heəri] ,

mid	-	ventral	white	stripe	present	on	belly	and	becoming	grayish	laterally	;	tail	darker	and	less	hairy	,
中	-	腹侧	白色的	条纹	展示	在	腹部	和	成为	灰蒙蒙的	横向	;	尾巴	较暗	和	较少的	毛茸茸	,

腹部中央有一条白色条纹，向两侧逐渐变为灰色；尾部颜色较深，毛发较少。

['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ] [sɪg'nɪfɪkəntli] [lɒŋgə(r)] ; ['bɒdi] , [ˌɑ:ksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] , [ɪn'saɪsɪv] [fɒ'ræmɪnə] , [ænd; ənd][ˌpəust'pælətl][leŋkθ; leŋθ]['æv(ə)rɪdʒɪŋ][smɔ:lə(r)] ;

average	length	significantly	longer	;	body	,	occipitonasal	length	of	skull	,	incisive	foramina	,	and	postpalatal	length	averaging	smaller	;
平均的	长度	显著地	更长	;	身体	,	枕鼻	长度	的	颅骨	,	尖锐	孔	,	和	腭后	长度	平均值	较小的	;

平均长度明显更长；身体、颅骨枕鼻长度、门齿孔和腭后长度平均较小；

[haɪnd] [fʊt] [ʃɔ:tə] ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [spred] , [ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l]['ri:dʒən][ænd; ənd] ['breɪnˌkeɪs] [brɔ:də] ([si:] ['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['meʒəm(ə)nts]) ; ['kreɪniəm] [di:pə(r)] .

hind	foot	shorter	;	zygomatic	spread	,	interorbital	region	and	braincase	broader	(	see	table	of	measurements	)	;	cranium	deeper	.
后	脚	较短	;	颧骨	传播	,	轨道间	地区	和	脑壳	更广泛	(	看	桌子	的	测量	)	;	颅骨	更深	.

后足较短；颧骨间距、眶间区和脑颅较宽（见测量表）；颅骨较深。

[rɪ'mɑ:rks] . — [bi:] . [em] . ['pʊləs] [ɪz][ðə; ði]['dɑ:rkɪst] ['dɔ:.səl.i] [ɒv; əv] ['eni] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .

Remarks	.	—	B	.	m	.	pullus	is	the	darkest	dorsally	of	any	subspecies	of	this	species	.
评论	.	—	B	.	米	.	拉鲁斯	是	这	最黑暗的	背侧	的	任何	亚种	的	这	物种	.

备注.—B. m. pullus 是该物种所有亚种中背部颜色最深的。

[dælkwɛst] (- :
Dalquest (1953 :
达尔奎斯特 (- :

达尔奎斯特（1953年：

-) ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [prɪ'zɜ:vd] ['spesəmən] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]
156) pointed out that preserved specimens of one of the subspecies of the
-) 尖 出去 那 保存完好 标本 的 一 的 这 亚种 的 这
['nɔ:ðən] ['pɪgmi] [maʊs] ,
northern pygmy mouse ,
北方 侏儒 老鼠 ,

156）指出，保存下来的北方侏儒鼠亚种的标本，

- [teɪlɔri] [teɪlɔri] , [tend] [tu:; tə] [feɪd] [kən'sɪdərəbli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][fɔ:(r)] [j'iəz] .
Baiomys taylori taylori , tended to fade considerably over a period of four years .
- 泰勒 泰勒 , 倾向于 到 褪色 相当 超过 一个 时期 的 四 年 .

Baiomys taylori taylori 在四年内往往会明显褪色。

[pəʊst] - ['mɔ:rtəm] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]['kʌlə(r)]['ɔ:lsəʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['spi:ʃi:z] ['mʌskjələs]
Post - mortem changes in color also are apparent in the southern species musculus
邮政 - 死亡 变化 在 颜色 还 是 明显 在 这 南部 物种 肌肉
.
:
·

南方物种 musculus 死后颜色也会发生变化。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm][eit][mi:] . [es][ɒv; əv] - ,
For example , the series of specimens from 8 mi . S of Condega ,
为了 例子 , 这 系列 的 标本 从 8 米 . S 的 - ,
[ænd; ənd][naɪn][mi:] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] [ɛs'tɛli] ,
and 9 mi . NNW Esteli ,
和 9 米 . 西北偏北 埃斯特利 ,

例如，来自孔德加以南 8 英里和埃斯特利西北偏北 9 英里的系列标本，

[ˌnɪkə'rægjuə] , [hæv; həv]['feɪdɪd][frɒm; frəm][nɪə(r)] [ˌki:'tʊrə] [blæk] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['fʌskəs] -
Nicaragua , have faded from near Chaetura Black to the present Fuscous -
尼加拉瓜 , 有 褪色 从 靠近 查图拉 黑色的 到 这 展示 暗褐色 -
[blæk] [ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [tu:] [j'iəz] .
Black in a period of two years .
黑色的 在 一个 时期 的 二 年 .

尼加拉瓜的黑褐色在两年内从接近 Chaetura Black 的颜色褪成了现在的 Fuscous-Black。

[ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['kʌlə(r)] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
The most notable change in color came after the first six months of preservation
这 最多 值得注意的 改变 在 颜色 来了 后 这 第一的 六 几个月 的 保存
.
:
·

颜色最明显的变化发生在保存后的前六个月。

[ə'laʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['feɪdɪŋ] , [ðə; ði]
Allowing for this fading , the
允许 为了 这 褪色 , 这

考虑到这种褪色现象，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 402]
[页 -]

['sevrəl] ['kʌlə(r)] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] ['pʊləs] , [naɪ'grɛsənz] [ænd; ənd] - [ɑ:(r); ə(r)] ,
several color differences between pullus , nigrescens and grisescens are ,
一些 颜色 差异 之间 拉鲁斯 , 黑化 和 - 是 ,
[ˌnevəðə'les] , [dɪ'stɪŋktɪv] .
nevertheless , distinctive .
尽管如此 , 独特的 .

尽管 pullus、nigrescens 和 grisescens 之间存在一些颜色差异，但它们仍然是可以区分的。

['teɪb(ə)l][wʌn] . — [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['ædʌlts][ɒv; əv][fɔ:(r)] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv] -
Table 1 . — Analysis of Variation in Adults of Four Subspecies of Baiomys
桌子 1 . — 分析 的 变化 在 成年人 的 四 亚种 的 -
['mʌskjələs] (['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimi:təz])
Musculus (measurements in millimeters)
肌肉 (测量 在 毫米)

表1.—四种小家鼠亚种成年个体变异分析（单位：毫米）

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ædʌlts] ['ævərɪdʒd] ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['bɒdi] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl]
Number of adults averaged Total length Length of body Length of tail
数字 的 成年人 平均值 全部的 长度 长度 的 身体 长度 的 尾巴
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ['ʌpə(r)] ['məʊlə(r)][leŋkθ; leŋθ] ([æl'vi:ələ(r)])
Length of hind foot Upper molar length (alveolar)
长度 的 后 脚 上 磨牙 长度 (肺泡)

成年个体数量平均值 总长度 体长 尾长 后足长 上臼齿长度（齿槽）

- ['mʌskjələs] - ,
Baiomys musculus handleyi ,
- 肌肉 - ,

Baiomys musculus handleyi，

- , [el] [ki:'ʃeɪ] , [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə]
Sacapulas , El Quiché , Guatemala
- , 埃尔 乳蛋饼 , 危地马拉

危地马拉埃尔基切萨卡普拉斯

[naɪn][ˌeɪ 'vi:] - . - - . - - . - - . - [θri:] . -
9 Av 121 . 44 70 . 77 50 . 67 15 . 33 3 . 48
9 艾夫 - . - - . - - . - - . - 3 . -

平均 121.44 70.77 50.67 15.33 3.48

[mæks] - . - - . - - . - - . - [θri:] . -
Max 128 . 00 77 . 00 54 . 00 16 . 00 3 . 60
最大限度 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最大值 128.00 77.00 54.00 16.00 3.60

[mɪn] - . - - . - - . - - . - [θri:] . -
Min 115 . 00 66 . 00 49 . 00 15 . 00 3 . 40
敏 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最低 115.00 66.00 49.00 15.00 3.40

2xStand .
2xStand .
2xStand .

2x支架。

['erə(r)][θri:] . - [θri:] . - [wʌn] . - . - . -
error 3 . 60 3 . 22 1 . 26 . 44 . 05
错误 3 . - 3 . - 1 . - . - . -

错误 3.60 3.22 1.26 .44 .05

- ['mʌskjələs] ['pʊləs] ,
Baiomys musculus pullus ,
- 肌肉 拉鲁斯 ,

Baiomys musculus pullus,

[eit][miː] . [es] - , [ˌnɪkə'rægjuə]
8 mi . S Condega , Nicaragua
8 米 . S - , 尼加拉瓜

尼加拉瓜孔德加以南 8 英里

- [ˌeɪ 'viː] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
17 Av 117 . 29 70 . 42 47 . 18 15 . 47 3 . 13
- 艾夫 - . - - . - - . - - . - 3 . -

17 平均 117.29 70.42 47.18 15.47 3.13

[mæks] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
Max 121 . 00 74 . 00 50 . 00 17 . 00 3 . 20
最大限度 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最大值 121.00 74.00 50.00 17.00 3.20

[mɪn] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
Min 111 . 00 66 . 00 44 . 00 14 . 00 3 . 00
敏 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最小值 111.00 66.00 44.00 14.00 3.00

2xStand .
2xStand .
2xStand .

2x支架。

['erə(r)][wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
error 1 . 27 1 . 51 . 75 . 35 . 03
错误 1 . - 1 . - . - . - . -

错误 1.27 1.51 .75 .35 .03

- ['mʌskjələs] - ,
Baiomys musculus grisescens ,
- 肌肉 - ,

Baiomys musculus grisescens,

- , [hɒn'djʊərəs]
Comayaguela , Honduras
- , 洪都拉斯

科马亚圭拉，洪都拉斯

['sɛvən][ˌeɪ 'viː] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
7 Av 103 . 71 59 . 00 44 . 71 14 . 57 3 . 31
7 艾夫 - . - - . - - . - - . - 3 . -

平均 103.71 59.00 44.71 14.57 3.31

[mæks] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
Max 118 . 00 68 . 00 50 . 00 15 . 00 3 . 40
最大限度 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最大值 118.00 68.00 50.00 15.00 3.40

[mɪn] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
Min 97 . 00 51 . 00 42 . 00 13 . 00 3 . 20
敏 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最低 97.00 51.00 42.00 13.00 3.20

2xStand .
2xStand .
2xStand .

2x支架。

['erə(r)][faɪv] . - [fɔːr] . - [ˌtuː'tuː] . - . - . -
error 5 . 50 4 . 16 2 . 40 . 78 . 06
错误 5 . - 4 . - 2 . - . - . -

错误 5.50 4.16 2.40 .78 .06

- ['mʌskjələs] [naɪ'grɛsənz] ,
Baiomys musculus nigrescens ,
- 肌肉 黑化 ,

黑腹鼠（Baiomys musculus nigrescens）

['væli] [ɒv; əv] -
Valley of Comitán
谷 的 -

科米坦山谷

- [ˌeɪ 'viː] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
11 Av 115 . 00 72 . 09 42 . 91 15 . 31 3 . 15
- 艾夫 - . - - . - - . - - . - 3 . -

11 平均 115.00 72.09 42.91 15.31 3.15

[mæks] - . - - . - - . - - . - [θriː] . -
Max 120 . 00 77 . 00 45 . 00 16 . 00 3 . 40
最大限度 - . - - . - - . - - . - 3 . -

最高 120.00 77.00 45.00 16.00 3.40

[mɪn] - . - - . - - . - - . - [ˌtuːˈtuː] . -
Min 108 . 00 69 . 00 89 . 00 14 . 50 2 . 90
敏 - . - - . - - . - - . - 2 . -

最低 108.00 69.00 89.00 14.50 2.90

2xStand .
2xStand .
2xStand .

2x支架。

['erə(r)][ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - [wʌn] . - . - . -
error 2 . 12 1 . 59 1 . 0 . 23 . 10
错误 2 . - 1 . - 1 . - . - . -

错误 2.12 1.59 1.0 .23 .10

[ˌdʒiːəˈgræfɪkli] ,
Geographically ,
地理上 ,

从地理位置上看，

['pʊləs] [ɪz] ['pɑːtli] ['aɪsəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['sɛroʊz] [diː] - [ænd; ənd][ðə; ði]['sɛroʊz] [el] [zɑːpoʊtɪloʊ]
pullus is partly isolated by the Cerros De Villaguaire and the Cerros El Zapotillo
拉鲁斯 是 部分 孤立 经过 这 塞罗斯 德 - 和 这 塞罗斯 埃尔 萨波蒂略
[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɛroʊz] [diː] - [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
to the west and the Cerros De Azaculapa to the north .
到 这 西方 和 这 塞罗斯 德 - 到 这 北 .

pullus 西面有 Cerros De Villaguaire 和 Cerros El Zapotillo 山脉，北面有 Cerros De Azaculapa 山脉，两者之间部分隔离。

['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['spesəmən] , [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][biː] . [em] .
Certain individuals of a series of specimens , referable to B . m .
肯定 个人 的 一个 系列 的 标本 , 可参考的 到 B . 米 .
[naɪ'grɛsənz] ,
nigrescens ,
黑化 ,

一系列标本中的某些个体，可归入黑斑病菌（B. m. nigrescens）

[frɒm; frəm][wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][sæn; sɑːn]['sælvədɔː] [ænd; ənd][wʌn][miː] . [es] [lɔːs] [pleɪnz] , [el]
from 1 **mi** . **NW** **San** **Salvador** **and** 1 **mi** . **S** **Los** **Planes** , **El**
从 1 米 . 西北 圣 萨尔瓦多 和 1 米 . S 洛杉矶 飞机 , 埃尔
['sælvədɔː] ,
Salvador ,
萨尔瓦多 ,

1 英里起。圣萨尔瓦多西北 1 英里。 S 洛斯普兰斯, 萨尔瓦多,

[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] [ænd; ənd] ['pʊləs] .
are **intermediate** **in** **coloration** **between** **that** **subspecies** **and** **pullus** **.**
是 中间的 在 着色 之间 那 亚种 和 拉鲁斯 .

颜色介于该亚种和鸡白粉鸡之间。

[θriː] [ɒv; əv] - ['spesəmən] [frɒm; frəm] [el] ['sælvədɔː] [pə'zes] [ðə; ðiː][mɪd] - ['ventrəl] [waɪt] [straɪp] .
Three **of** **28** **specimens** **from** **El** **Salvador** **possess** **the** **mid** **-** **ventral** **white** **stripe** **.**
三 的 - 标本 从 埃尔 萨尔瓦多 具有 这 中 - 腹侧 白色的 条纹 .

来自萨尔瓦多的 28 个标本中有 3 个具有腹部中线白色条纹。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **403** **]**
[页 -]

[第403页]

['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] . — ['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] ([ɪn] ['milimiːtəz]) [ɒv; əv]['ædʌlts][ɒv; əv][fɔː(r)] ['sʌbspiːʃiːz]
Table **2** **.** **—** **Cranial** **Measurements** **(** **in** **millimeters** **)** **of** **Adults** **of** **Four** **Subspecies**
桌子 2 . — 颅骨 测量 (在 毫米) 的 成年人 的 四 亚种
[ɒv; əv] - ['mʌskjələs]
of **Baiomys** **Musculus**
的 - 肌肉

表2.—四种小家鼠亚种成年个体的颅骨测量值（单位：毫米）

['teɪb(ə)l] ['hedɪŋz] :
Table **headings** **:**
桌子 标题 :

表格标题：

[kɒl][ə; eɪ] : [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ]
Col **A** **:** **Occipitonasal** **length**
上校 一个 : 枕鼻 长度

A列：枕鼻长度

[kɒl][biː] : [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ]
Col **B** **:** **Zygomatic** **breadth**
上校 B : 颧骨 宽度

B列：颧骨宽度

[kɒl][siː] : [ˌpəust'pælətl][leŋkθ; leŋθ]
Col **C** **:** **Postpalatal** **length**
上校 C : 腭后 长度

C列：腭后长度

[kɒl][diː] : [liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ]
Col **D** **:** **Least** **interorbital** **breadth**
上校 D : 至少 轨道间 宽度

D列：最小轨道间距

[kɒl][iː] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪn'saɪsɪv] -
Col **E** **:** **Length** **of** **incisive** **foramena**
上校 E : 长度 的 尖锐 -

E列：切牙孔长度

[kɒl][ef] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['rɒstrəm]

Col	F	:	Length	of	rostrum
上校	F	:	长度	的	主席台

F列：喙长

[kɒl][dʒiː] : [bredθ] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs]

Col	G	:	Breadth	of	braincase
上校	G	:	宽度	的	脑壳

G列：脑壳宽度

[kɒl][eɪtʃ] : [depθ] [ɒv; əv]['kreɪniəm]

Col	H	:	Depth	of	cranium
上校	H	:	深度	的	颅骨

H列：颅骨深度

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

A	B	C	D	E	F	G	H
一个	B	C	D	E	F	G	H

ABCDEFGH

- ['mʌskjələs] - ,

Baiomys	musculus	handleyi	,
-	肌肉	-	,

Baiomys musculus handleyi，

- , [el] [kiː'ʃeɪ] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə]

Sacapulas	,	El	Quiché	,	Guatemala
-	, 埃尔		乳蛋饼	,	危地马拉

危地马拉埃尔基切萨卡普拉斯

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] [eit][eit][eit][naɪn][naɪn][naɪn][eit][eit]

Number	of	specimens	8	8	8	9	9	9	8	8
数字	的	标本	8	8	8	9	9	9	8	8

样本数量 8 8 8 9 9 9 8 8

[taɪp] - ♀ ['juːˈɛsˈɛnˈɛm] - . - - . [fɔːr]['sɛvən] . [θriː][fɔːr] . - [fɔːr] . [faɪv]['sɛvən] . [θriː][naɪn] . ['sɛvən]

Type	275604	♀	USNM	20	.	0	10	.	4	7	.	3	4	.	0	4	.	5	7	.	3	9	.	7
类型	-	♀	美国海军陆战队	-	.	-	-	.	4	7	.	3	4	.	-	4	.	5	7	.	3	9	.	7

['sɛvən] . [wʌn]

7	.	1
7	.	1

类型 275604 ♀ USNM 20.0 10.4 7.3 4.0 4.5 7.3 9.7 7.1

['ævərɪdʒ] - . [sɪks] - . [faɪv][sɪks] . [naɪn][fɔːr] . - [fɔːr] . [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː][naɪn] . [eit]['sɛvən] . [wʌn]

Average	19	.	6	10	.	5	6	.	9	4	.	0	4	.	2	7	.	2	9	.	8	7	.	1
平均的	-	.	6	-	.	5	6	.	9	4	.	-	4	.	2	7	.	2	9	.	8	7	.	1

平均值 19.6 10.5 6.9 4.0 4.2 7.2 9.8 7.1

['mæksɪməm] - . ['sɛvən] - . - ['sɛvən] . [fɔːr][fɔːr] . - [fɔːr] . [faɪv]['sɛvən] . ['sɛvən] - . [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː]

Maximum	20	.	7	11	.	0	7	.	4	4	.	0	4	.	5	7	.	7	10	.	2	7	.	2
最大限度	-	.	7	-	.	-	7	.	4	4	.	-	4	.	5	7	.	7	-	.	2	7	.	

最大值 20.7 11.0 7.4 4.0 4.5 7.7 10.2 7.2

['mɪnɪməm] - . [eit] - . [ˌtuːˈtuː][sɪks] . [fɔːr][θriː] . [naɪn][fɔːr] . - ['sɛvən] . - [naɪn] . ['sɛvən][sɪks] . [eit]

Minimum	18	.	8	10	.	2	6	.	4	3	.	9	4	.	0	7	.	0	9	.	7	6	.	8
最低限度	-	.	8	-	.	2	6	.	4	3	.	9	4	.	-	7	.	-	9	.	7	6	.	8

最低值 18.8 10.2 6.4 3.9 4.0 7.0 9.7 6.8

- ['mʌskjələs] ['pʊləs] ,
Baiomys musculus pullus ,
- 肌肉 拉鲁斯 ,

Baiomys musculus pullus,

[eit][miː] . [es] - , [ɛs'tɛli] , [ˌnɪkə'rægjuə]
8 mi . S Condega , Esteli , Nicaragua
8 米 . S - , 埃斯特利 , 尼加拉瓜

8 英里。 S Condega, 埃斯特利, 尼加拉瓜

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] - - - - - - - -
Number of specimens 17 17 15 17 17 17 17 17
数字 的 标本 - - - - - - - -

样本数量：17 17 15 17 17 17 17 17

[taɪp] - ♀ [kuː] - . [ˌtuː'tuː] - . [ˌtuː'tuː][sɪks] . [eit][θriː] . [eit][fɔːr] . [θriː][sɪks] . [eit][naɪn] . [faɪv]
Type 275605 ♀ KU 19 . 2 10 . 2 6 . 8 3 . 8 4 . 3 6 . 8 9 . 5
类型 - ♀ 堪萨斯大学 - . 2 - . 2 6 . 8 3 . 8 4 . 3 6 . 8 9 . 5
['sɛvən] . -
7 . 0
7 . -

型号 275605 ♀ KU 19.2 10.2 6.8 3.8 4.3 6.8 9.5 7.0

['ævərɪdʒ] - . [θriː] - . [ˌtuː'tuː]['sɛvən] . - [θriː] . [naɪn][fɔːr] . [θriː]['sɛvən] . - [naɪn] . [sɪks]['sɛvən] . -
Average 19 . 3 10 . 2 7 . 0 3 . 9 4 . 3 7 . 0 9 . 6 7 . 0
平均的 - . 3 - . 2 7 . - 3 . 9 4 . 3 7 . - 9 . 6 7 . -

平均值 19.3 10.2 7.0 3.9 4.3 7.0 9.6 7.0

['mæksɪməm] - . [eit] - . [sɪks]['sɛvən] . [θriː][fɔːr] . [wʌn][fɔːr] . [sɪks]['sɛvən] . [fɔːr] - . - ['sɛvən] . [θriː]
Maximum 19 . 8 10 . 6 7 . 3 4 . 1 4 . 6 7 . 4 10 . 0 7 . 3
最大限度 - . 8 - . 6 7 . 3 4 . 1 4 . 6 7 . 4 - . - 7 . 3

最大值 19.8 10.6 7.3 4.1 4.6 7.4 10.0 7.3

['mɪnɪməm] - . [naɪn][naɪn] . ['sɛvən][sɪks] . [eit][θriː] . [eit][fɔːr] . - [sɪks] . [faɪv][naɪn] . [θriː][sɪks] . [eit]
Minimum 18 . 9 9 . 7 6 . 8 3 . 8 4 . 0 6 . 5 9 . 3 6 . 8
最低限度 - . 9 9 . 7 6 . 8 3 . 8 4 . - 6 . 5 9 . 3 6 . 8

最低值 18.9 9.7 6.8 3.8 4.0 6.5 9.3 6.8

- ['mʌskjələs] - ,
Baiomys musculus grisescens ,
- 肌肉 - ,

Baiomys musculus grisescens,

- , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə]
Comayaguela , Guatemala
- , 危地马拉

危地马拉科马亚格拉

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] [sɪks]['sɛvən]['sɛvən]['sɛvən]['sɛvən][sɪks]['sɛvən]['sɛvən]
Number of specimens 6 7 7 7 7 6 7 7
数字 的 标本 6 7 7 7 7 6 7 7

样本数量 6 7 7 7 7 6 7 7

['ævərɪdʒ] - . ['sɛvən] - . [faɪv][sɪks] . [naɪn][θriː] . [naɪn][fɔːr] . [wʌn]['sɛvən] . [wʌn][naɪn] . [sɪks][sɪks] . [naɪn]
Average 19 . 7 10 . 5 6 . 9 3 . 9 4 . 1 7 . 1 9 . 6 6 . 9
平均的 - . 7 - . 5 6 . 9 3 . 9 4 . 1 7 . 1 9 . 6 6 . 9

平均值 19.7 10.5 6.9 3.9 4.1 7.1 9.6 6.9

['mæksɪməm] - . [θriː] - . [naɪn]['sɛvən] . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . [wʌn][fɔːr] . [fɔːr]['sɛvən] . [θriː][naɪn] . [naɪn]['sɛvən] .

Maximum	**20**	**.**	**3**	**10**	**.**	**9**	**7**	**.**	**2**	**4**	**.**	**1**	**4**	**.**	**4**	**7**	**.**	**3**	**9**	**.**	**9**	**7**	**.**
最大限度	-	.	3	-	.	9	7	.	2	4	.	1	4	.	4	7	.	3	9	.	9	7	.	1

[wʌn]

1
1

最大值 20.3 10.9 7.2 4.1 4.4 7.3 9.9 7.1

['mɪnɪməm] - . [ˌtuː'tuː] - . [ˌtuː'tuː][sɪks] . ['sɛvən][θriː] . ['sɛvən][θriː] . [naɪn][sɪks] . [eit][naɪn] . [θriː][sɪks] . [eit]

Minimum	**19**	**.**	**2**	**10**	**.**	**2**	**6**	**.**	**7**	**3**	**.**	**7**	**3**	**.**	**9**	**6**	**.**	**8**	**9**	**.**	**3**	**6**	**.**	**8**
最低限度	-	.	2	-	.	2	6	.	7	3	.	7	3	.	9	6	.	8	9	.	3	6	.	8

最低值 19.2 10.2 6.7 3.7 3.9 6.8 9.3 6.8

- ['mʌskjələs] [naɪ'grɛsənz] ,

Baiomys	**musculus**	**nigrescens**	**,**
-	肌肉	黑化	,

黑腹鼠（Baiomys musculus nigrescens）

['væli] [ɒv; əv] - , [tʃi'ɑːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ]

Valley	**of**	**Comitán**	**,**	**Chiapas**	**,**	**México**
谷	的	-	,	恰帕斯	,	墨西哥

墨西哥恰帕斯州科米坦谷

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] - - - - - - - -

Number	**of**	**specimens**	**14**	**14**	**13**	**14**	**14**	**14**	**14**	**14**
数字	的	标本	-	-	-	-	-	-	-	-

样本数量：14 14 13 14 14 14 14 14

['ævərɪdʒ] - . [faɪv] - . [wʌn]['sɛvən] . [wʌn][θriː] . [eit][fɔːr] . [fɔːr][sɪks] . [naɪn][naɪn] . [θriː][sɪks] . [naɪn]

Average	**19**	**.**	**5**	**10**	**.**	**1**	**7**	**.**	**1**	**3**	**.**	**8**	**4**	**.**	**4**	**6**	**.**	**9**	**9**	**.**	**3**	**6**	**.**	**9**
平均的	-	.	5	-	.	1	7	.	1	3	.	8	4	.	4	6	.	9	9	.	3	6	.	9

平均值 19.5 10.1 7.1 3.8 4.4 6.9 9.3 6.9

['mæksɪməm] - . [θriː] - . [wʌn]['sɛvən] . [fɔːr][fɔːr] . - [fɔːr] . [sɪks]['sɛvən] . [fɔːr][naɪn] . [sɪks]['sɛvən] . [θriː]

Maximum	**20**	**.**	**3**	**11**	**.**	**1**	**7**	**.**	**4**	**4**	**.**	**0**	**4**	**.**	**6**	**7**	**.**	**4**	**9**	**.**	**6**	**7**	**.**	**3**
最大限度	-	.	3	-	.	1	7	.	4	4	.	-	4	.	6	7	.	4	9	.	6	7	.	3

最大值 20.3 11.1 7.4 4.0 4.6 7.4 9.6 7.3

['mɪnɪməm] - . [wʌn][naɪn] . [eit][sɪks] . ['sɛvən][θriː] . [sɪks][fɔːr] . [ˌtuː'tuː][sɪks] . [sɪks][naɪn] . - [sɪks] . ['sɛvən]

Minimum	**19**	**.**	**1**	**9**	**.**	**8**	**6**	**.**	**7**	**3**	**.**	**6**	**4**	**.**	**2**	**6**	**.**	**6**	**9**	**.**	**0**	**6**	**.**	**7**
最低限度	-	.	1	9	.	8	6	.	7	3	.	6	4	.	2	6	.	6	9	.	-	6	.	7

最低值 19.1 9.8 6.7 3.6 4.2 6.6 9.0 6.7

['ælbət] ['ælˌkɔːrn] [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][aɪ'tɪnərəri] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['sɪəriːz][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]

Albert	**Alcorn**	**wrote**	**in**	**his**	**itinerary**	**that**	**some**	**of**	**the**	**type**	**series**	**were**	**taken**
阿尔伯特	阿尔科恩	写道	在	他的	行程	那	一些	的	这	类型	系列	是	已采取

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ([aɪ] [ə'sjuːm] [ðɪs] [wʊd] [miːn] [nɪə(r)] [nuːn]) [nɪə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] ,

shortly	**after**	**lunch**	**(**	**I**	**assume**	**this**	**would**	**mean**	**near**	**noon**	**)**	**near**	**a**	**small**	**creek**	**,**
不久	后	午餐	(	我	认为	这	会	意思是	靠近	中午	)	靠近	一个	小的	溪	,

阿尔伯特·阿尔科恩在他的行程记录中写道，部分字体系列照片是在午饭后不久（我猜这意味着接近中午）在一条小溪附近拍摄的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][naɪn][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] [ɛs'tɛli] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn]

and	**that**	**the**	**specimens**	**from**	**9**	**mi**	**.**	**NNW**	**Esteli**	**were**	**trapped**	**in**
和	那	这	标本	从	9	米	.	西北偏北	埃斯特利	是	被困	在

[wʊd] [paɪlz] [ænd; ənd] [rɒk] [paɪlz] [ə'baʊt] [dʌsk] .

wood	**piles**	**and**	**rock**	**piles**	**about**	**dusk**	**.**
木头	堆	和	岩石	堆	关于	黄昏	.

并且，在埃斯特利西北偏北 9 英里处发现的标本是在黄昏时分被困在木堆和石堆中的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 404]
[页 -]

[第404页]

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] ([ɔːl][frɒm; frəm][ˌnɪkə'rægjuə]) - [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ɛs'tɛli] : [taɪp]
Specimens examined . — Total (all from Nicaragua) 36 as follows : Esteli : type
标本 检查 . — 全部的 (全部 从 尼加拉瓜) - 作为 跟随 : 埃斯特利 : 类型
[ləʊ'kæləti] , - ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [taɪp]) ;
locality , 22 (including the type) ;
地点 , - (包括 这 类型) ;

检查的标本总数（全部来自尼加拉瓜）36 个，具体如下：埃斯特利：模式产地，22 个（包括模式标本）；

[eit][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] [ɛs'tɛli] , [θriː] ; [naɪn][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] [ɛs'tɛli] , [eit] .
8 mi . NNW Esteli , 3 ; 9 mi . NNW Esteli , 8 .
8 米 . 西北偏北 埃斯特利 , 3 ; 9 米 . 西北偏北 埃斯特利 , 8 .

8 英里。西北埃斯特利，3； 9 英里。西北埃斯特利，8。

[ˌdʒɪnə'tiːgə] : [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][ˌdʒɪnə'tiːgə] , [wʌn] ; [sæn; sɑːn][rə'faɪˌɛl][del] ['nɔːtə] , [wʌn][ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ] .
Jinotega : 1 mi . NW Jinotega , 1 ; San Rafael Del Norte , 1 AMNH .
吉诺特加 : 1 米 . 西北 吉诺特加 , 1 ; 圣 拉斐尔 德尔 北 , 1 amnh .

希诺特加：1 英里。希诺特加西北，1；北圣拉斐尔，1 AMNH。

[ˌmɑːtə'gɑːlpə] :
Matagalpa :
马塔加尔帕 :

马塔加尔帕：

[ˌmɑːtə'gɑːlpə] , [wʌn][ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ] .
Matagalpa , 1 AMNH .
马塔加尔帕 , 1 amnh .

Matagalpa，1 AMNH。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[dælkwɛst] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . - .
DALQUEST , W . W . 1953 .
达尔奎斯特 , W . W . - .

DALQUEST，WW1953。

['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] .
Mammals of the Mexican state of San Luis Potosí .
哺乳动物 的 这 墨西哥 状态 的 圣 路易斯 波托西 .

墨西哥圣路易斯波托西州的哺乳动物。

[luˌiːzi'ænə] [steɪt] ['juːnɪv] .
Louisiana State Univ .
路易斯安那州 状态 大学 .

路易斯安那州立大学

['stʌdiz] , ['baɪəl] .
Studies , Biol .
研究 , 生物学 .

研究，生物学。

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[sɪə] .
Ser .
ser .

序列

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[wʌn] : [wʌn] - - , [wʌn][fɪg] . , [dɪˈsembə(r)] - .
1 : **1** - **229** , **1** **fig** . , **December** **28** .
1 : 1 - - , 1 如图 . , 十二月 - .

1: 1-229，1 图，12 月 28 日。

[ˈgʊdˌwɪn] , [dʒiː] . [dʒiː] . - .
GOODWIN , **G** . **G** . **1934** .
古德温 , G . G . - .

古德温，GG1934。

[ˈmæm(ə)lz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈæntəni] [ɪn][ˌgwɑːtəˈmɑːlə; ˌgwætəˈmɑːlə] , - - - .
Mammals **collected** **by** **A** . **W** . **Anthony** **in** **Guatemala** , **1924** - **1928** .
哺乳动物 集 经过 一个 . W . 安东尼 在 危地马拉 , - - - .

1924-1928 年，AW Anthony 在危地马拉收集的哺乳动物标本。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[ˈæmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : [wʌn] - - , [faɪv][ˌpiːˌɛlˈɛs] . , [dɪˈsembə(r)] - .
Hist . , **68** : **1** - **60** , **5** **pls** . , **December** **12** .
历史 . , - : 1 - - , 5 请 . , 十二月 - .

历史，68：1-60，5 pls.，12 月 12 日。

[ˈhuːpə(r)] , [iː] . [tiː] .
HOOPER , **E** . **T** .
胡珀 , E . T .

胡珀，ET

1952a .
1952a .
1952a .

1952a。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] ['pɪgmi] [maʊs] (-) , [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z]
Notes on the pygmy mouse (Baiomys) , with description of a new subspecies
笔记 在 这 侏儒 老鼠 (-) , 和 描述 的 一个 新的 亚种
[frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] .
from Mexico .
从 墨西哥 .

关于侏儒鼠（Baiomys）的笔记，并描述了来自墨西哥的一个新亚种。

[dʒɜ:(r)] . ['mæm] . , - : - - - , ['februəri] - .
Jour . Mamm . , 33 : 90 - 97 , February 18 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 二月 - .

日记。妈妈，33：90-97，2 月 18 日。

1952b .
1952b .
1952b .

1952b。

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [rɪ'vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [maɪs] (['dʒi:nəs] -) [ɒv; əv]['lætɪn]
A systematic review of the harvest mice (Genus Reithrodontomys) of Latin
一个 系统 审查 的 这 收成 小鼠 (属 -) 的 拉丁
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

对拉丁美洲收获鼠（Reithrodontomys属）的系统性综述。

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

[pʌbl] . , [mʌs] . [zu:l] . , ['ju:nɪv] . [mɪʃ] . , - : [wʌn] - - , [naɪn][ˌpi:ˌɛl'ɛs] . , ['dʒænjuəri] - .
Publ . , Mus . Zool . , Univ . Mich . , 77 : 1 - 255 , 9 pls . , January 16 .
出版 . , 音乐 . 动物学 . , 大学 . 密歇根州 . , - : 1 - - , 9 请 . , 一月 - .

Publ., Mus. Zool., Univ. Mich., 77: 1-255, 9 pls., 1 月 16 日。

['ɒsˌgʊd] , ['dʌblju:] . [ti:] . - .
OSGOOD , W . T . 1909 .
奥斯古德 , W . T . - .

奥斯古德，WT1909。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dʒi:nəs][ˌpɛroʊ'maɪskəs] .
Revision of the mice of the American Genus Peromyscus .
修订 的 这 小鼠 的 这 美国人 属 鹿鼠 .

美洲鹿鼠属（Peromyscus）小鼠的修订。

[en] . ['æmər] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔ:nə] , - : [wʌn] - - , [eit][ˌpi:ˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , ['eɪprəl] - .
Fauna , 28 : 1 - 285 , 8 pls . , 12 figs . , April 17 .
动物群 , - : 1 - - , 8 请 . , - 无花果 . , 四月 - .

动物志，28：1-285，8 图版，12 图，4 月 17 日。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔ:gəst] - , - .
Transmitted August 25 , 1958 .
传输 八月 - , - .

1958年8月25日播出。

[-]	[nəʊt]
Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ˌverɪ'eʃən]	[ɒv; əv]	['spelɪŋ]	[æz; əz]	[prɪ'zentɪd]	[ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)][hæv; həv]	[biːn]	[rɪ'teɪnd]
Variations	**of**	**spelling**	**as**	**presented**	**in** **the** **paper**	**have**	**been** **retained**
变体	的	拼写	作为	呈现	在 这 纸	有	到过 保留

文中出现的拼写变体均已保留。

['fʌskəs]	;	['fʌskəs]
fuscus	**;**	**fuscous**
褐藻	;	暗褐色

深褐色的；暗褐色的

[fɒ'reɪmen]	;	-
foramen	**;**	**foramena**
孔	;	-

孔；孔

-	;	-
comayabuela	**;**	**comayaguela**
-	;	-

comayabuela；comayaguela

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神